

# FIGHT ZIKA AND DENGUE

The Zika and Dengue viruses are both transmitted by the female *Aedes* mosquito. Zika is generally mild and most people infected with the virus do not develop symptoms.

## LAWAN ZIKA DAN DENGGI

Kedua-dua virus Zika dan Denggi disebarkan melalui nyamuk *Aedes* betina. Zika umumnya adalah penyakit ringan dan kebanyakan orang yang dijangkiti virus ini tidak menunjukkan sebarang tanda.



**Get rid of stagnant water at home to protect our families and neighbourhoods:**

Hapuskan takungan air di rumah untuk melindungi keluarga dan kejiranan kita:



**Turn the pail**  
Telungkupkan bekas air



**Tip the vase**  
Buangkan air pasu bunga



**Flip the flower pot plate**  
Telungkupkan pengalas pasu bunga



**Loosen the hardened soil**  
Gemburkan tanah yang keras



**Clear the roof gutter and place Bti insecticide**  
Bersihkan alur bumbung dan bubuhkan racun serangga Bti

### Protect Yourself Lindungi Diri Anda

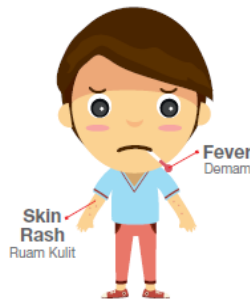


**Apply insect repellent**  
Sapukan ubat penghalau serangga



**Wear long-sleeved shirts and pants**  
Pakai baju berlungan panjang dan berseluar panjang

### Symptoms Tanda-Tanda



**Note:**  
Other symptoms may include red eyes, joint pain, muscle ache and headache.

**Nota:**  
Tanda-tanda lain termasuk mata merah, sakit sendi, sakit otot dan sakit kepala.

**Do seek medical attention immediately if you feel unwell.**

Dapatkan rawatan perubatan segera jika anda rasa kurang sihat.

### Together, we can prevent Zika and Dengue in our neighbourhoods.

- Please cooperate with our NEA officers – allow them into your home for inspection and to spray insecticide to kill any mosquitoes.
- Join your neighbourhood's Mozzie Wipeout activities.

### Bersama-sama, kita boleh mencegah Zika dan Denggi di kawasan kejiranan kita.

- Sila bekerjasama dengan pegawai NEA kami dengan membenarkan mereka masuk ke rumah anda dan memeriksa serta menyembur racun serangga untuk membunuh nyamuk-nyamuk.
- Sertai aktiviti Mozzie Wipeout kejiranan anda.

For more information, visit [www.nea.gov.sg](http://www.nea.gov.sg) or [www.moh.gov.sg](http://www.moh.gov.sg)  
Untuk maklumat lanjut, lungsuri [www.nea.gov.sg](http://www.nea.gov.sg) atau [www.moh.gov.sg](http://www.moh.gov.sg)

**OUR LIVES. OUR FIGHT.**  
DO THE 5-STEP MOZZIE WIPEOUT TODAY.  
LAKUKAN 5 LANGKAH MOZZIE WIPEOUT HARI INI.



An Initiative By  
National  
Environment  
Agency

© National Environment Agency 2015

# FIGHT ZIKA AND DENGUE

The Zika and Dengue viruses are both transmitted by the female *Aedes* mosquito. Zika is generally mild and most people infected with the virus do not develop symptoms.

## LAWAN ZIKA DAN DENGGI

Kedua-dua virus Zika dan Denggi disebarkan melalui nyamuk *Aedes* betina. Zika umumnya adalah penyakit ringan dan kebanyakan orang yang dijangkiti virus ini tidak menunjukkan sebarang tanda.



**Get rid of stagnant water at home to protect our families and neighbourhoods:**

Hapuskan takungan air di rumah untuk melindungi keluarga dan kejiranan kita:



**Turn the pail**  
Telungkupkan bekas air



**Tip the vase**  
Buangkan air pasu bunga



**Flip the flower pot plate**  
Telungkupkan pengalas pasu bunga



**Loosen the hardened soil**  
Gemburkan tanah yang keras



**Clear the roof gutter and place Bti insecticide**  
Bersihkan alur bumbung dan bubuhkan racun serangga Bti

### Protect Yourself Lindungi Diri Anda

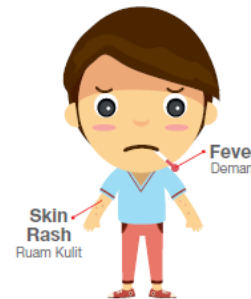


**Apply insect repellent**  
Sapukan ubat penghalau serangga



**Wear long-sleeved shirts and pants**  
Pakai baju berlungan panjang dan berseluar panjang

### Symptoms Tanda-Tanda



**Note:**  
Other symptoms may include red eyes, joint pain, muscle ache and headache.

**Nota:**  
Tanda-tanda lain termasuk mata merah, sakit sendi, sakit otot dan sakit kepala.

**Do seek medical attention immediately if you feel unwell.**

Dapatkan rawatan perubatan segera jika anda rasa kurang sihat.

### Together, we can prevent Zika and Dengue in our neighbourhoods.

- Please cooperate with our NEA officers – allow them into your home for inspection and to spray insecticide to kill any mosquitoes.
- Join your neighbourhood's Mozzie Wipeout activities.

### Bersama-sama, kita boleh mencegah Zika dan Denggi di kawasan kejiranan kita.

- Sila bekerjasama dengan pegawai NEA kami dengan membenarkan mereka masuk ke rumah anda dan memeriksa serta menyembur racun serangga untuk membunuh nyamuk-nyamuk.
- Sertai aktiviti Mozzie Wipeout kejiranan anda.

For more information, visit [www.nea.gov.sg](http://www.nea.gov.sg) or [www.moh.gov.sg](http://www.moh.gov.sg)  
Untuk maklumat lanjut, lungsuri [www.nea.gov.sg](http://www.nea.gov.sg) atau [www.moh.gov.sg](http://www.moh.gov.sg)

**OUR LIVES. OUR FIGHT.**  
DO THE 5-STEP MOZZIE WIPEOUT TODAY.  
LAKUKAN 5 LANGKAH MOZZIE WIPEOUT HARI INI.



An Initiative By  
National  
Environment  
Agency

© National Environment Agency 2015

# 对抗兹卡病毒及骨痛热症

兹卡病毒及骨痛热症都是由雌性伊蚊传播。兹卡病毒的症状基本属于轻微，大多数患者并不显现症状。

## ஸீக்காவையும் டெங்கியையும் எதிர்த்துப் போராடுவோம்

ஸீக்கா (Zika) மற்றும் டெங்கி வைரஸ்கள் ஏடிஸ் வகைப் பெண் கொசுக்களால் பரப்பப்படுகின்றன. பொதுவாக ஸீக்கா அவ்வளவு கடுமையாக இராது. இந்த வைரஸ் தொற்றியவர்கள் பெரும்பாலானோருக்கு அறிகுறிகள் தெரிவதில்லை.



### 清除家中积水, 保护家人及社区安全:

நம் குடும்பத்தினரையும் அக்கம்பக்கத்தினரையும் பாதுகாக்க வீடுகளில் தேங்கியுள்ள நீரை அகற்றிடுவோம்:



1 將水桶和水容器倒置存放  
வாய்ப்பாக கண்டுபிடித்து  
எய்யுங்கள்

2 更換花瓶里的水  
பூக்கள் நீரை மாற்றுவதை  
நீரை அகற்றிடுங்கள்

3 清除花盆底盤積水  
பூத்தொட்டித் தட்டிலுள்ள நீரை  
அகற்றிடுங்கள்

4 铲松干硬的泥土  
இறக்கிப்போன மண்மணை  
கிளர்ச்சிடுங்கள்

5 疏通阻塞的屋頂水槽,  
并加入伊蚊殺劑  
வடிகால்வளை சத்தப்படுத்தி  
அகற்றித் (E) பூச்சிக்கொல்லியை  
எய்த்திடுங்கள்

### 自我防护措施

உங்களைப்  
பாதுகாத்துக்கொள்ளுங்கள்



### 使用驱蚊剂

பூச்சிவிரட்டிகளை பூசிக்  
கொள்ளுங்கள்



### 穿上长裤长袖衣

முழுக்கைச்  
சட்டைகளையும் முழுக்  
காற்சட்டைகளையும்  
அணியுங்கள்

### 症状

அறிகுறிகள்



发烧  
காய்ச்சல்

皮肤起红疹  
தோலில் சொறி,  
தடிப்பு

注意:  
其它症状包括红眼症,  
肌肉与关节疼痛及头痛。

குறிப்பு:

சிவந்த கண்கள், மூட்டு வலி, தசை வலி  
மற்றும் தலை வலி போன்ற மற்ற  
அறிகுறிகளும் ஸீக்காவுக்கான  
அறிகுறிகளாக இருக்கலாம்.

若感到不适, 请即刻就医。  
உங்களுக்கு உடல் நலம் சரிவில்லை  
எனில், உடனடியாக மருத்துவ  
சிகிச்சை பெறவும்.

### 全民防护社区安全, 竭力对抗兹卡病毒及骨痛热症.

- 请您给予全力的配合, 让环境局的稽查员进入您的家中进行检查, 并喷洒杀虫剂消灭蚊虫。
- 积极参与社区的灭蚊活动。

### நாம் ஒன்று சேர்ந்து நம் அக்கம்பக்கத்தில் டெங்கியையும் ஸீக்காவையும் தடுக்க முடியும்.

- எங்கள் NEA அதிகாரிகளுக்கு முழு ஒத்துழைப்பையும் அளியுங்கள். அவர்களை உங்களுடைய மனைவியில் ஆய்வு செய்ய அனுமதிப்பதுடன், எதேனும் கொசுக்கள் இருப்பின் அவற்றைக் கொல்லப் பூச்சிக்கொல்லியைத் தெளிப்பதற்கும் அனுமதியுங்கள்.
- நம் அக்கம்பக்கத்தில் கொசு ஒழிப்பு நடவடிக்கைகளில் இணையுங்கள்.

欲知更多资讯, 请浏览 [www.nea.gov.sg](http://www.nea.gov.sg) 及 [www.moh.gov.sg](http://www.moh.gov.sg)  
மேலும் விவரங்களுக்கு, [www.nea.gov.sg](http://www.nea.gov.sg) மற்றும் [www.moh.gov.sg](http://www.moh.gov.sg)  
ஆகிய இணையத்தளங்களைப் பார்க்கவும்.

OUR LIVES. OUR FIGHT.

每日进行灭蚊五步骤,  
5 வழிசெல் கொசுக்களை இனிமே ஒழித்துக்கொடுங்கள்.



© National Environment Agency 2018

# 对抗兹卡病毒及骨痛热症

兹卡病毒及骨痛热症都是由雌性伊蚊传播。兹卡病毒的症状基本属于轻微，大多数患者并不显现症状。

## ஸீக்காவையும் டெங்கியையும் எதிர்த்துப் போராடுவோம்

ஸீக்கா (Zika) மற்றும் டெங்கி வைரஸ்கள் ஏடிஸ் வகைப் பெண் கொசுக்களால் பரப்பப்படுகின்றன. பொதுவாக ஸீக்கா அவ்வளவு கடுமையாக இராது. இந்த வைரஸ் தொற்றியவர்கள் பெரும்பாலானோருக்கு அறிகுறிகள் தெரிவதில்லை.



### 清除家中积水, 保护家人及社区安全:

நம் குடும்பத்தினரையும் அக்கம்பக்கத்தினரையும் பாதுகாக்க வீடுகளில் தேங்கியுள்ள நீரை அகற்றிடுவோம்:



1 將水桶和水容器倒置存放  
வாய்ப்பாக கண்டுபிடித்து  
எய்யுங்கள்

2 更換花瓶里的水  
பூக்கள் நீரை மாற்றுவதை  
நீரை அகற்றிடுங்கள்

3 清除花盆底盤積水  
பூத்தொட்டித் தட்டிலுள்ள நீரை  
அகற்றிடுங்கள்

4 铲松干硬的泥土  
இறக்கிப்போன மண்மணை  
கிளர்ச்சிடுங்கள்

5 疏通阻塞的屋頂水槽,  
并加入伊蚊殺劑  
வடிகால்வளை சத்தப்படுத்தி  
அகற்றித் (E) பூச்சிக்கொல்லியை  
எய்த்திடுங்கள்

### 自我防护措施

உங்களைப்  
பாதுகாத்துக்கொள்ளுங்கள்



### 使用驱蚊剂

பூச்சிவிரட்டிகளை பூசிக்  
கொள்ளுங்கள்



### 穿上长裤长袖衣

முழுக்கைச்  
சட்டைகளையும் முழுக்  
காற்சட்டைகளையும்  
அணியுங்கள்

### 症状

அறிகுறிகள்



发烧  
காய்ச்சல்

皮肤起红疹  
தோலில் சொறி,  
தடிப்பு

注意:  
其它症状包括红眼症,  
肌肉与关节疼痛及头痛。

குறிப்பு:

சிவந்த கண்கள், மூட்டு வலி, தசை வலி  
மற்றும் தலை வலி போன்ற மற்ற  
அறிகுறிகளும் ஸீக்காவுக்கான  
அறிகுறிகளாக இருக்கலாம்.

若感到不适, 请即刻就医。  
உங்களுக்கு உடல் நலம் சரிவில்லை  
எனில், உடனடியாக மருத்துவ  
சிகிச்சை பெறவும்.

### 全民防护社区安全, 竭力对抗兹卡病毒及骨痛热症.

- 请您给予全力的配合, 让环境局的稽查员进入您的家中进行检查, 并喷洒杀虫剂消灭蚊虫。
- 积极参与社区的灭蚊活动。

### நாம் ஒன்று சேர்ந்து நம் அக்கம்பக்கத்தில் டெங்கியையும் ஸீக்காவையும் தடுக்க முடியும்.

- எங்கள் NEA அதிகாரிகளுக்கு முழு ஒத்துழைப்பையும் அளியுங்கள். அவர்களை உங்களுடைய மனைவியில் ஆய்வு செய்ய அனுமதிப்பதுடன், எதேனும் கொசுக்கள் இருப்பின் அவற்றைக் கொல்லப் பூச்சிக்கொல்லியைத் தெளிப்பதற்கும் அனுமதியுங்கள்.
- நம் அக்கம்பக்கத்தில் கொசு ஒழிப்பு நடவடிக்கைகளில் இணையுங்கள்.

欲知更多资讯, 请浏览 [www.nea.gov.sg](http://www.nea.gov.sg) 及 [www.moh.gov.sg](http://www.moh.gov.sg)  
மேலும் விவரங்களுக்கு, [www.nea.gov.sg](http://www.nea.gov.sg) மற்றும் [www.moh.gov.sg](http://www.moh.gov.sg)  
ஆகிய இணையத்தளங்களைப் பார்க்கவும்.

OUR LIVES. OUR FIGHT.

每日进行灭蚊五步骤,  
5 வழிசெல் கொசுக்களை இனிமே ஒழித்துக்கொடுங்கள்.



© National Environment Agency 2018